EZAUGARRI TEKNIKOEN AGIRIA, DOKUMENTAZIOKO ZERBITZU OSAGARRIAK ETA IKUS-ENTZUNEZKO EDUKIAK ETA ZUZENEKO EMANALDIAK EKOIZTEKO ZERBITZUAK KONTRATATZEKOA

1.- Sarrera.

Gipuzkoako Foru Aldundiak Plan Estrategikoa 2020-2023 onartu du, datozen lau urteetarako lehentasunak ezarri eta ibilbide orria zehazteko. Aurreko legealdian hasitako bidea egonkortu eta lurraldea etorkizuneko erronkei aurre egiteko prestatzea da helburua, Etorkizuna Eraikizeko proiektu estrategikoei garrantzia berezia emanez. Horri lotuta, komunikazio plan estrategikoa ere osatu du erakundeak, kudeaketa mailan ezarri diren lehentasun horiek komunikazioan ere ondo ezartzeko.

Zentzu horretan, aurreko legealdiko Kudeaketa Plan Estrategikoak gobernantza sistemaren lehentasunezko ezaugarri gisa nabarmentzen zuen politika publikoen eta lurraldeko helburu kolektiboen arteko lerrokadura; eta planari ekiteak eskatzen zuen harremana eta komunikazioa izatea lurraldeko herritarrekin.

Harreman hori ezinbesteko tresna da, Gipuzkoako Foru Aldundiak proposatzen duen gobernantza ireki eta elkarlanekoaren esparruan. Legealdiko lehentasunetako bat da herritarrekin eta lurraldeko gainerako eragile ekonomiko eta sozialekin etengabeko elkarrekintza bilatzea, herritarrek jarduera publikoa urrun sumatzen dutela kontuan hartuta. Gipuzkoako Foru Aldundiak duen erronka nagusietako bat da Foru Aldundiaren lana herritarrei gerturatzea. Horretarako, betiko komunikazio kanalak zein tresna eta komunikazio sistema berriak erabiliko dira.

Erakundearen barnean, sektoreko dinamika ezberdinen artean zeharkako ikuspegia eta koherentzia handiagoa sustatzen dira, eta soil-soilik sektorekoak diren interpretazioak gaindituko dituen lurralde logika bat egotea bultzatzen du. Era

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS PARA LA CONTRATACIÓN DE LOS SERVICIOS AUXILIARES DE DOCUMENTACIÓN Y DE PRODUCCIÓN DE CONTENIDOS AUDIOVISUALES Y EMISIÓN DE DIRECTOS

1.- Introducción.

El Plan Estratégico 2020-2023 aprobado por la Diputación Foral de Gipuzkoa establece las prioridades y la hoja de ruta para los próximos cuatro años. El objetivo es dar estabilidad al camino iniciado en la anterior legislatura y prepararse para hacer frente a los retos de futuro, atribuyendo una especial importancia a los proyectos estratégicos de Etorkizuna Eraikiz. Asimismo, el ente foral ha elaborado un plan estratégico de comunicación, con el fin de aplicar las prioridades establecidas en el ámbito de la gestión también al ámbito de la comunicación.

En este sentido, el Plan Estratégico de Gestión de la anterior legislatura destacaba, como característica prioritaria de su sistema de gobernanza, el alineamiento entre las políticas públicas y las metas colectivas del territorio, y abordar dicho plan exigía abordar la relación y la comunicación con la ciudadanía del territorio.

Esta relación constituye un elemento esencial, en el marco de una gobernanza abierta y colaborativa propuesto por la Diputación Foral de Gipuzkoa. La búsqueda de una interacción permanente con la ciudadanía y con el resto de los agentes económicos y sociales del territorio constituye una de las prioridades de la legislatura, en momentos en los que la ciudadanía percibe con lejanía la acción pública. Uno de los principales desafíos de la Diputación Foral de Gipuzkoa consiste en acercar el trabajo de la Diputación Foral a la ciudadanía, utilizando para ello tanto los canales de comunicación tradicional como nuevas herramientas y sistemas de comunicación.

En lo referente a la vertiente interna, se promueve una visión transversal y una mayor coherencia entre las diferentes dinámicas sectoriales e impulsa la existencia de una lógica territorial superadora de interpretaciones exclusivamente sectoriales.

berean, lehentasunetako bat da erakundeko langile guztiek inplikazio aktiboa eta eraginkorra izatea. Arrazoi hori dela eta, parte-hartzeko estrategiak ezartzeaz gain, uste da ona dela langile guztiek ezagutzea Foru Aldundiaren ekimenek hedabideetan duten oihartzuna, bai intranet korporatiboaren bidez sartuz komunikabideetan -prentsan, irratian, sareetan, eta abar- egindako agerraldien laburpenera, bai ikus-entzunezko ekoizpenak komunikabideetan eta sare sozialetan duten eragina ezagutuz.

Zentzu horretan, erakundearen komunikazioa modu analogikotik modu digitalera igarotzean, ikus-entzunezko lengoaiak garrantzi berezia hartzen du. Izan ere, komunikazio argia, eraginkorra eta gardena izatea ahalbidetzen du.

Horregatik guztiagatik, beharrezkotzat jotzen da ekoizpen enpresa baten komunikazioko zerbitzu osagarriak kontratatzea, prestatu ditzan bai testuzko eta ikus-entzunezko edukiak, horrela herritarrek zuzenean ezagutu ditzaten Gipuzkoako Foru Aldundiaren ekitaldi, albiste, informazio, erabaki eta jarduerak, eta baita ere agerraldi horien dokumentazioa.

2. Helburuak.

Enpresa esleipendunak zerbitzu hauek eman beharko ditu:

- Gipuzkoako Foru Aldundiaren Komunikazio Zuzendaritza Nagusiak ezartzen dituen ekitaldi eta jardueren testuak prestatzeko eta ikus-entzunezkoak gauzatzeko ekoizpena. Esleipendunak prest egon beharko du eguneko 24 orduetan, eta urteko 365 egunetan, albistea eta informazioa gertatzen den tokietara joateko.

- Prentsa dokumentazioa, prentsan eta beste komunikabide batzuetan argitaratutako erreferentzien tratamendua egiteko, datubase bat elikatuz eta dokumentazio

Asimismo, una de las prioridades es la implicación activa y efectiva del conjunto de los trabajadores y trabajadoras de la institución. Motivo por el cual se considera que, además del establecimiento de estrategias de participación, es bueno que todo el personal conozca la repercusión mediática de las diferentes intervenciones de la Diputación Foral, bien accediendo por medio de la intranet corporativa al resumen de las apariciones en los diferentes medios de comunicación -prensa, radio, redes, etc.,- bien conociendo el impacto de la producción audiovisual en los medios de comunicación y en las redes sociales.

En este sentido, en la transición de una comunicación institucional de tipo analógico hacia una digital, el lenguaje audiovisual toma especial relevancia ya que permite una comunicación clara, eficaz y transparente.

Por todo lo expuesto, se considera necesario contratar los servicios auxiliares de comunicación de una productora para que elabore los contenidos de texto y audiovisuales que permitan a la ciudadanía conocer de primera mano los eventos, las noticias, informaciones, decisiones o actuaciones de la Diputación Foral de Gipuzkoa, así como de documentación de dichas apariciones.

2.- Objetivos.

La empresa adjudicataria deberá prestar los siguientes servicios:

- Producción para la elaboración de textos y realización de audiovisuales de los eventos y actuaciones que la Dirección General de Comunicación de la Diputación Foral de Gipuzkoa establezca. La disponibilidad de la adjudicataria será durante las 24 horas del día, los 365 días del año, con disposición para desplazarse a los lugares donde se produzca la noticia e información.

- Documentación de prensa para el tratamiento documental de las referencias publicadas en la prensa y otros medios, mediante la alimentación de una base de

produktuak gauzatuz. Hartzaileak izango dira Diputatu Nagusiaren Alorreko Komunikazio Zuzendaritza eta Gipuzkoako Foru Aldundi osoa. Atal honetan sartzen da Gipuzkoako Foru Aldundiaren gobernu taldeko kideek irratian eta telebistan egiten dituzten agerraldien, foru erakundearekin zerikusia duten informazio interesgarrien, eta baita ere komunikabideetan eta sare sozialetan egindako ikus-entzunezko ekoizpenaren kudeaketa eta tratamendu dokumentala.

3.- Lanen deskribapena.

- Foru Aldundiak bere egoitzetan zein egoitzetatik kanpo antolatutako ekitaldien berri ematea ikus-entzunezko pieza informatiboak grabatuz. Horiek kalitate handiko informazioa osatuko dute.

- Informazioetan inplikatutako eragileekin hitz egitea eta informazio osagarria jasotzea.

- Ekitaldi garrantzitsuen zuzeneko emanaldiak eskaintzea, errealizazioa eginez eta tituluak eta errotuluak txertatuz. Banaketa eta emanaldia kanal hauen bidez egingo da: Foru Aldundiaren Youtube-ko kanala, www.gipuzkoa.eus/multimedia webgunea eta sare sozialak.

- Pantaila hondoak diseinatu eta egitea, ekitaldi bakoitzaren edukietara egokituz.

- Informazioen audio tarteak eta telebistarako baliabideak aukeratzea.

- Segmentu horiek editatzea eta webgunera igotzea.

- Komunikazio Zuzendaritzarekin batera parte hartzea estrategia dokumentala

datos y la elaboración de productos documentales. Los destinatarios serán la Dirección de Comunicación del Área del Diputado General y el conjunto de la Diputación Foral de Gipuzkoa. Se incluye en este apartado la gestión y el tratamiento documental de las apariciones de las personas que integran el equipo de gobierno de la Diputación Foral de Gipuzkoa en radio y televisión, de los temas de interés informativo relacionados con el Ente Foral, así como de la producción audiovisual en los medios de comunicación y las redes sociales.

3.- Descripción de los trabajos.

- Cubrir los eventos organizados por la Diputación Foral, tanto en las instalaciones del propio ente como fuera de ellas, mediante la grabación de piezas informativas en formato audiovisual que conformarán la información en alta calidad.

- Hablar con los agentes implicados en las informaciones y recabar información adicional.

- Ofrecer emisiones en directo, con realización, inserción de títulos y rótulos, de aquellos actos que se consideren relevantes, mediante los siguientes canales de distribución y retransmisión: el canal Youtube de esta Diputación Foral, la página web www.gipuzkoa.eus/multimedia y las redes sociales.

- Diseño y producción de los fondos de pantalla, adecuándolos a los contenidos de cada evento.

- Seleccionar cortes de audio y recursos de televisión de las informaciones.

- Editar esos segmentos y subirlos al sitio web.

- Participar junto con la Dirección de Comunicación en la definición y revisión

definitzen eta ohiko berrikuspena egiten.

- Datu baseak elikatzea, prentsa dokumentazioa eta beste bitarteko batzuk Gipuzkoako Foru Aldundiaren egoitzan egingo da, zerbitzuak dauzkan aplikazio informatiko dokumentalak erabiliz. Horrek aukera ematen du funtsak intranet korporatiboaren bidez Foru Aldundi osoaren esku egon daitezen.

- Komunikazio Zuzendaritzarekin batera parte hartzea estrategia dokumentala definitzen eta ohiko berrikuspena egiten, eta, bereziki, datuen egitura eta taulen arteko harremanak definitzen, eta, baita ere, testuak kategorizatzen.

- Albisteak eta erreferentziak aukeratzea, dokumentazioa aztertzea, deskriptoreen indexazio bat aplikatuz eta kategoriak eta gaiak esleituz, eta datu basea elikatzea, dagozkion erregistroak eta erreferentziak sartuz.

- Jatorrizko dokumentua txertatzea, egindako hautaketatik eta egunero jasotzen den prentsa laburpenetik abiatuta.

- Ikus-entzunezko material brutoa Multimedia artxiboan biltegiratzea eta kategorizatzea.

Halaber, editatzeko lanetan honako hauek hartuko dira kontutan:

- Emango den hurrengo zuzeneko emanaldiaren datuak eta informazioa argitaratzea, eguna eta ordua adieraziz.

- Informazioaren testua euskaraz eta gaztelaniaz idaztea eta argitaratzea.

- Bideo, kronika, erreportaje edo pieza informatibo bat egitea (editatzea) eta Foru Aldundiaren web euskarrietara igotzea.

regular de la estrategia documental.

- Alimentar las bases de datos, documentación de prensa y otros medios, que se realizará en dependencias de la Diputación Foral de Gipuzkoa mediante el empleo de las aplicaciones informáticas documentales de las que dispone el servicio, que incluye la posibilidad de que el fondo sea accesible para el conjunto de la Diputación Foral vía intranet corporativa.

- Participar junto con la Dirección de Comunicación en la definición y revisión regular de la estrategia documental y particularmente en la definición de la estructura de datos y relaciones entre tablas, así como en la categorización de los textos.

- Efectuar la selección de noticias y referencias, así como el análisis documental, aplicando una indización de los descriptores y asignación de categorías y temáticas, así como alimentar la base de datos, con la introducción de los registros y referencias correspondientes.

- Incorporar el documento original tanto de la selección efectuada como a partir del resumen de prensa que se recibe cada día.

- Almacenar y categorizar el material bruto audiovisual en el archivo Multimedia.

Así mismo, en las tareas de edición se tendrán en consideración los siguientes extremos:

- Publicar los datos y la información de la próxima emisión en directo que se va a realizar, indicando el día y la hora de la misma.

- Escribir y publicar el texto de la información en euskera y castellano.

- Realizar (editar) un video, crónica, reportaje o pieza de información y subirla a los soportes web de la Diputación Foral.

- Ekitaldi bakoitzeko piezak editatzea eta youtube-n eta www.gipuzkoa.eus/mutimedia webgunean argitaratzea. Youtube-ko piezek edukiko dute goiburua, ekitaldiaren izenburua, parte-hartzaileen errotuluak eta amaierako kartela www.gipuzkoa.eus/multimedia webgunerako piezak garbiak izango dira, goibururik, errotulurik eta amaierako kartelarik gabe. Irudi banku bat izango da, hedabideek beren argitalpenetarako behar dituzten baliabideak eta tarteak erabili ditzaten.

- Espezifikoki, lehiaketa irabazten duen enpresa arduratuko da ikus entzunezko materialak Multimedia atarira eta Gipuzkoako Foru Aldundiko Youtube kanalera igotzeaz

4.- Zerbitzua ematea.

Berri emateari eta zuzeneko emanaldiei buruz, enpresak betebehar hauek izango ditu:

- Aurrez programatutako ekitaldiaren tokira joan beharko du aurretik, han bertan Interneteko konexioa egiaztatzeko, tokiaren kokagunea ezagutu, eta kamera non kokatuko den jakiteko. Interneteko igoera konexioa Mb batekoa dela egiaztatu beharko du, eta oso-osorik berarentzat dela (ez du balio partekatua izatea).

- Beharrezko elementu teknikoak instalatu beharko ditu ekitaldiak emateko, Interneterako web kodea sortuz. Emanaldia amaitzen denean, ekitaldiaren grabazio osoa eta ekoiztua entregatu beharko du.

- Foru Aldundiaren web euskarriekin eta on line komunikabideek erabiltzen dituztenekin bateragarriak diren formatuak erabili beharko ditu (Fiv, mp4, mp3, mov, eta abar). Ez da eskatuko emanaldi horiek telebistan zuzenean emateko elementu teknikorik. Izan ere, informazioa banatzeko

- Editar piezas de cada uno de los eventos y publicarlos en youtube y en la web www.gipuzkoa.eus/multimedia. Las piezas de Youtube contendrán una cabecera, título del evento, rótulos de los intervinientes y cartela final. Las piezas para la web www.gipuzkoa.us/multimedia serán limpias, sin cabecera, rótulos ni cartela final. Será un banco de imágenes para que los diferentes medios puedan utilizar los recursos y cortes que necesiten para sus publicaciones.

- Especificamente, la empresa adjudicataria se responsabilizará de la carga del material audiovisual a la plataforma multimedia y al canal de Youtube de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

4.- La prestación del servicio.

En relación a las coberturas y emisiones en directo, la empresa deberá:

- Desplazarse al lugar del evento programado con anterioridad para comprobar in situ la conexión a Internet y conocer la ubicación del lugar y dónde se colocará la cámara. Comprobará que la conexión a Internet al menos es de 1 Mb de subida de capacidad y en exclusiva (no es válido que esté compartida).

- Instalar los elementos técnicos necesarios con el objetivo de emitir los eventos generando el código web para Internet. Finalizada la retransmisión, deberá entregar la grabación completa y producida del evento en cuestión.

- Utilizar formatos compatibles con los diferentes soportes web de la Diputación Foral (Fiv, mp4, mp3, mov, etc) y por los utilizados por los medios de comunicación on line. No se requieren elementos técnicos para que estas retransmisiones sean emitidas en directo por televisión, ya

bidea webgunea izango da beti.

Dokumentazio zerbitzuei dagokienez, enpresak kontuan hartu beharko ditu:

- Landuko den dokumentazioa oinarrituko da esleipendunak egingo duen eguneroko hautaketan, eta hori osatuko da Komlinikazio Zuzendaritzak egunero lehenengo orduan prentsa idatzia, irratia eta telebistako erreferentziekin jasotzen dituen eguneko albisteen laburpenarekin.

- Dena dela, bai jatorrizko iturri horiek, bai zerbitzuen maila, aldatu egin daitezke kontratuak irauten duen bitartean Gipuzkoako Foru Aldundiko Komunikazio Zuzendaritzak eskatuta, aurretik aintzat hartuta egon diren kostuen aldaketak. Prezio aldaketa guztiak alde guztien adostasunarekin landuko dira, idatziz formalizatuko den prozedura kontrajarriaren bitartez.

- Dokumentazioaren datu baseak Gipuzkoako Foru Aldundiaren egoitzan elikatuko dira, zerbitzuak dauzkan aplikazio informatiko dokumentalak, ekipoak eta azpiegiturak erabiliz. Horrek aukera ematen du funtsak intranetaren bidez Foru Aldundi osoaren esku egon daitezen.

- Azterketa guztiak planteamendu elebidun batekin egin behar dira, euskaraz eta gaztelaniaz; dena dela, kasu jakin batzuetan, egokia izan daiteke euskarari lehentasuna ematea, planteatutako ekintzaren ezaugarrien arabera eta herritarren segmentuaren arabera.

que el canal de distribución de la información siempre será la web.

En relación a los servicios de documentación, la empresa deberá tener en cuenta que:

- La documentación con la que se trabajará se basará en la selección diaria que efectuará la adjudicataria y se complementará con el resumen de noticias diarias que la Dirección de Comunicación recibe cada día a primera hora con las referencias procedentes de la prensa escrita, radio y televisión.

- No obstante, dichas fuentes origen, así como el nivel de los servicios, podrán ser modificados durante la vigencia del contrato a instancia de la Dirección de Comunicación de la Diputación Foral de Gipuzkoa, previa consideración de las variaciones de los costos que se produzcan. Toda modificación en los precios se tratará de conformidad con las partes mediante procedimiento contradictorio que se formalizará por escrito.

- La alimentación de las bases de datos de documentación se realizará en dependencias de la Diputación Foral de Gipuzkoa mediante el empleo de las aplicaciones informáticas documentales, equipos e infraestructura de las que dispone el servicio, que incluye la posibilidad de que el fondo sea accesible para el conjunto de la Diputación Foral vía intranet.

- Todos los análisis deben llevarse a cabo con un planteamiento bilingüe, en euskera y castellano, salvo en casos concretos en que se considere conveniente un uso prioritario del euskera en función de las características de la acción que se plantee y del segmento de ciudadanía al que se dirija.

Era berean, modu orokorrean, zeregin hauek garatu beharko dira:

- Sexu aldagaia eta genero adierazleak sartzea proiektuaren esparruan egiten den diseinu, azterketa eta jarraipeneko lan guztian.

- Lortutako emaitzen nahiz garatutako prozesuaren azterketa egitea generoaren ikuspegitik.

5. Beste zehaztapen batzuk.

- Formatuei eta horien bateragarritasunari dagokienez, enpresak erne egon beharko du komunikabideek edo web euskarri bateragarriek egiten dituzten aldaketez, material horiek esportatu ahal izateko, betiere 2.0 komunikazioan aurrera egiteko eta berritzeko helburuarekin.

- Enpresak telefonia mugikorra eta Internet izan beharko ditu, eta nahikoa banda zabalera izan beharko du berehalakotasuna ahalbidetzeko. Halaber, erabilitako ikusentzunezko materialak kalitatezkoa izan beharko du, eta bateragarria gaur egun Foru Aldundiak erabiltzen duenarekin.

- Grabatutako materiala tratatu egin beharko da, gordetzeko, eta aldian behin Komunikazio Zuzendaritza Nagusiari emateko Interneten. Dena dela, ekoizpen enpresak irudien artxibo bat eduki beharko du, eguneko informazioak osatu ahal izateko.

- Enpresak estilo gida labur bat definitu eta eman beharko du, eta bertan ezarriko ditu ikus-entzunezkoak eta idatzizko albisteak tratatzeko irizpideak eta arauak (planoen iraupena, enfokeak, tarteen luzera, muntaketa, audioen tratamendua, testuen estiloa). Bobinak edo materiala formatu desberdinetan aurkeztu ahal izango dira,

Además, de forma general, deberán desarrollarse las siguientes tareas:

- Incorporación de la variable sexo y de indicadores de género en toda la labor de diseño, análisis y seguimiento, en el marco del proyecto.

- Análisis desde la perspectiva de género tanto de los resultados obtenidos como del proceso desarrollado.

5.- Otras especificaciones.

- En relación a los formatos y su compatibilidad, la empresa deberá estar al tanto de las modificaciones que vayan realizando los medios de comunicación o soportes web compatibles para exportar estos materiales con el objetivo de avanzar e innovar en la comunicación 2.0.

- La empresa se deberá dotar de telefonía móvil y de Internet con suficiente ancho de banda para posibilitar la inmediatez. Además, el material audiovisual empleado deberá ser de calidad y compatible con los utilizados actualmente por la Diputación Foral.

- El material grabado será tratado para su almacenamiento y entregado periódicamente a la Dirección General de Comunicación en Internet. No obstante, se requiere que la productora cuente en su haber con un archivo de recursos de imágenes que puedan completar las informaciones diarias.

- La empresa deberá definir y aportar una breve guía de estilo en la que establezcan los criterios y normas de aplicación al tratamiento audiovisual y a la redacción de noticias (duración de los planos, enfoques, longitud de los cortes, montaje, tratamiento de los audios, estilo de textos). Se podrán presentar bobinas o material en diferentes

ekoizpen enpresaren estiloaren adierazgarri.

formatos representativos del estilo de la productora.

Donostia, 2022ko urriaren 19a / San Sebastián, 19 de octubre de 2022

Diputatu Nagusiaren Alorreko idazkaria /
El secretario del Área del Diputado General

Sin.:/ Fdo.: Juan José de Pedro Alonso